

EXTRA-Ex-LED, MULTIEXTRA-Ex-LED, EXTRA-Ex-LED-Em

Technické podmínky montáže svítidel

CZ

14.12.2023/ rev.8
www.vyrtych.cz

FTZÚ 16 ATEX 0167X

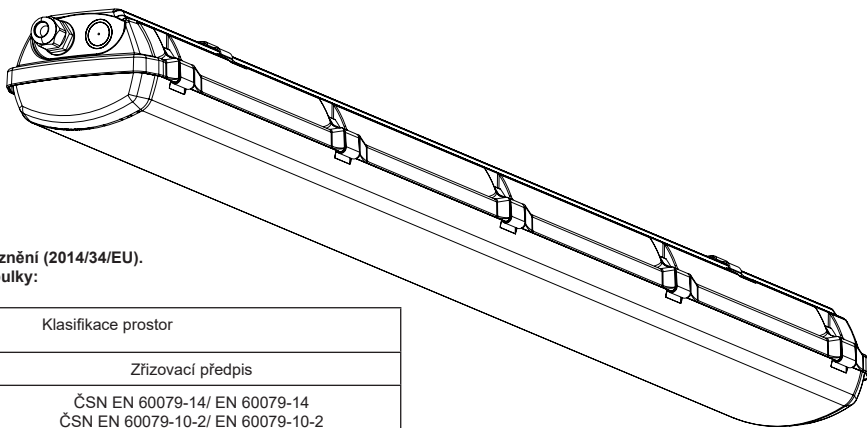
Ex II 2G Ex eb mb op is IIC T4 Gb

Ex II 2D Ex tb op is IIC T67°C Db

IP66, třída izolace I

Tato svítidla splňují požadavky nařízení vlády 116/2016 Sb. v platném znění (2014/34/EU).
Mají uplatnění v prostorách s nebezpečím výbuchu dle následující tabulky:

Prostor s nebezpečím výbuchu	Označení vnějších vlivů	Klasifikace prostor	
		Označení	Zřizovací předpis
Nebezpečí výbuchu hořlavých prachů	BE3N1	ZÓNA 21, ZÓNA 22	ČSN EN 60079-14/ EN 60079-14 ČSN EN 60079-10-2/ EN 60079-10-2
Nebezpečí výbuchu hořlavých plynů a par	BE3N2	ZÓNA 1, ZÓNA 2	ČSN EN 60079-14/ EN 60079-14 ČSN EN IEC 60079-10-1/ EN IEC 60079-10-1



Při montáži a provozu svítidel v prostředí s nebezpečím výbuchu je nutné dodržovat příslušná bezpečnostní opatření dle národních zřizovacích předpisů a norem.

Technická data:

Dovolovaný rozsah provozních teplot:

EXTRA-Ex-LED-2750-218

EXTRA-Ex-LED-5500-236

EXTRA-Ex-LED-4000-218

EXTRA-Ex-LED-8000-236

EXTRA-Ex-LED-8000-236 - pro 110V, 50/60Hz

EXTRA-Ex-LED-Em-500-236

EXTRA-Ex-LED-Em-900-236

MULTIEXTRA-Ex-LED-5000-236

MULTIEXTRA-Ex-LED-8000-236

-20°C až +50°C

-20°C až +50°C

-20°C až +50°C

-20°C až +50°C

-20°C až +40°C

0°C až +50°C

0°C až +50°C

0°C až +40°C

0°C až +35°C

Jmenovité napětí a frekvence:

pro předřadníky BAREL HFX:

pro předřadníky BAREL HFXE:

110-254VAC/220-250VDC, 50-60Hz

110-254VAC/220-250VDC, 50-60Hz

EXTRA-Ex-LED - plastová, prachotěsná a vodotěsná LED svítidla určená pro osvětlování prostorů s nebezpečím výbuchu.

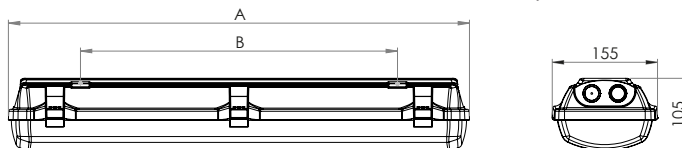
EXTRA-Ex-LED-Em - svítidlo pro dočasné nouzové osvětlení

MULTIEXTRA-Ex-LED - svítidlo pro trvalé nouzové osvětlení

Rozměry svítidla:

Typ	A(mm)	B (mm)	B MIN* (mm)	B MAX* (mm)
EXTRA-Ex-LED-218	670	460	350	570
EXTRA-Ex-LED-236	1280	880	770	990

* Obr.4 - Pomocí výložníku



Maximální počet průběžně zapojených svítidel pro jistič typu B10A

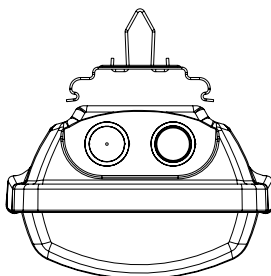
EXTRA-Ex-LED MULTIEXTRA-Ex-LED	
EXTRA-Ex-LED-4000-218	15
EXTRA-Ex-LED-8000-236	15
MULTIEXTRA-Ex-LED-8000-236	13
EXTRA-Ex-LED-Em-500-236	13
EXTRA-Ex-LED-Em-900-236	13

Druhy montáže:

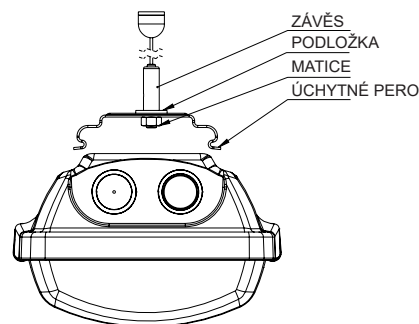
Obr. 1
Pomocí úchytých per přímo k
nosnému podkladu



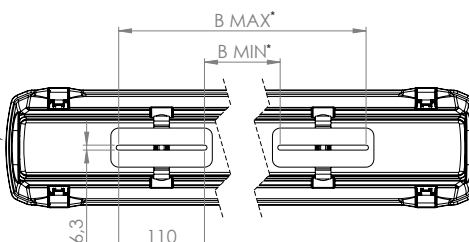
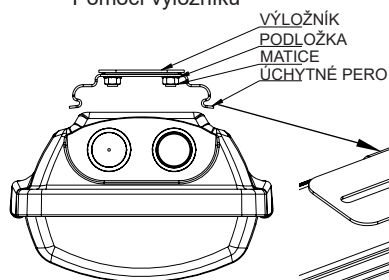
Obr. 2
Pomocí drátového závěsu



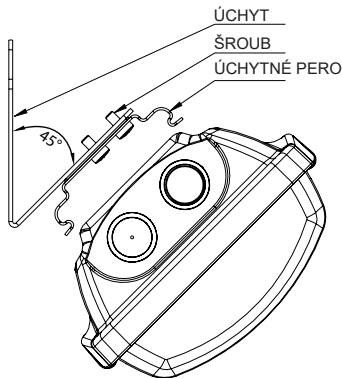
Obr. 3
Pomocí lankového závěsu



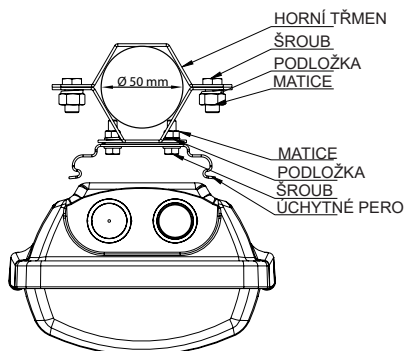
Obr. 4
Pomocí výložníku



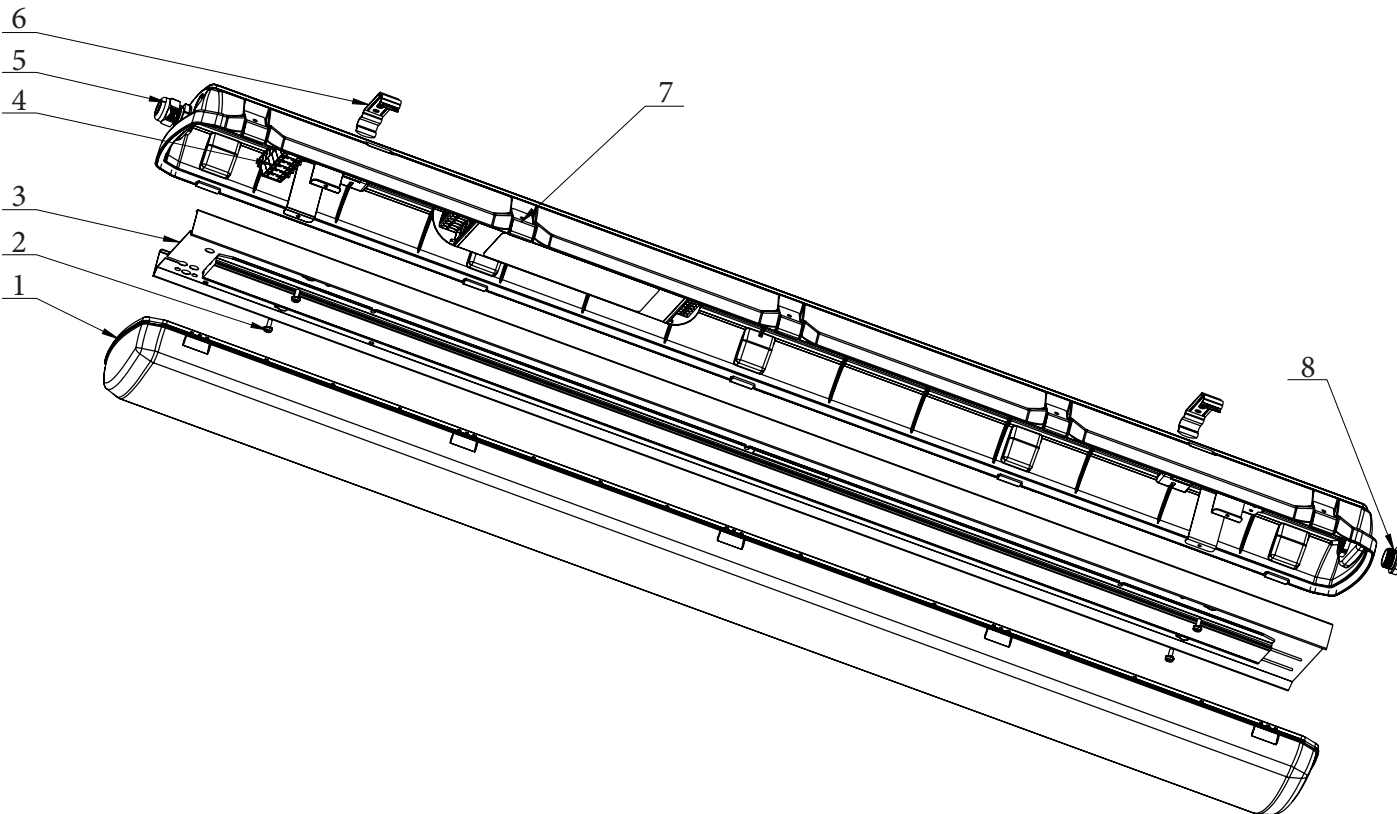
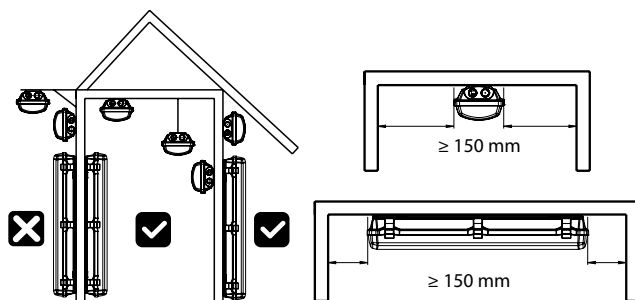
Obr. 5
Pomocí úchytů na zeď - úhel 45



Obr. 6
Pomocí třmenu (pro Ø50mm)

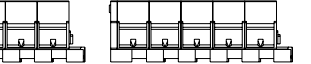


Obr. 7
Podmínky venkovní montáže



Montáž svítidel:

- Sejměte kryt svítidla (1).
 - Povolte šrouby (2) držící reflektor (3).
 - Vyjměte reflektor (3) ze svítidla (reflektor bude viset na jisticích lankách).
 - Vyjměte sáček s výbavou svítidla.
 - Do bočního otvoru v tělese zasadíte ucpávkovou vývodku (5) a z druhé strany tělesa na ni našroubujete matici. Vývodku k tělesu dotáhněte utahovacím momentem 2,7Nm.
 - Do pantů (7) navlekněte nerezové spony z výbavy svítidla.
 - Upevněte svítidlo na nosný podklad (Nutno dbát na dostatečně pevný nosný podklad):
 - Pomocí úchytů na zeď – není součástí výbavy (Obr. 1)
 - Pomocí drátového závěsu – není součástí výbavy (Obr. 2)
 - Pomocí lankového závěsu – není součástí výbavy (Obr. 3)
 - Pomocí výložníku – není součástí výbavy (Obr. 4)
 - Pomocí úchytů na zeď – není součástí výbavy (Obr. 5)
 - Pomocí třmenu – není součástí výbavy (Obr. 6)
- Jiný způsob uchycení svítidla je nepřipustný!**
6. Protáhněte napájecí kabel skrz ucpávkovou vývodku (5). Řádně dotáhněte ucpávkovou vývodku až do stavu částečné deformace těsnící pryžové podložky (utahovací moment 2,5Nm). Přívodní kabel do svítidla musí mít vnější průměr v rozmezí (viz. Tabulka těsnících oblastí), což je nutná podmínka pro řádnou funkci ucpávkové vývodky. Otvor pro napájecí kabel v tělese svítidla, ve které není použita ucpávková vývodka, utěsněte zaslepovací zátkou (8) a z druhé strany tělesa na ni našroubujte matici.
7. Zapojte napájecí kabel do volné části přívodní svorkovnice (4) následovně:

Svorka	EXTRA-Ex-LED	EXTRA-Ex-LED-Em	MULTIEXTRA-Ex-LED		
L1	fázový vodič	vodič dobíjecí fáze	vodič dobíjecí fáze		
L2	-	-	vodič spínané fáze		
L3	-	-	-		
N	nulový vodič	nulový vodič	nulový vodič		
⊕	ochranný vodič	ochranný vodič	ochranný vodič	L1 ⊕ N	

*Označení jednotlivých svorek a zapojení se může lišit, dle požadované výbavy svítidla. V případě nejasností kontaktujte technickou podporu VYRTYCH a.s.

- Vložte reflektor (3) zpět do svítidla a dotáhněte šrouby (2). Utahovací moment 0,5Nm.
- Pripevněte optický kryt (1) na základní těleso svítidla:
 - přiložte optický kryt (1) tak, aby po celém obvodu dosedl na těsnění umístěné v tělese svítidla
 - optický kryt (1) zajistěte nerezovými sponami (7), každou sponu zajistěte šroubem, který je obsažen ve výbavě svítidla

- 1) Certifikát typu FTZU 16 ATEX 0167X ze dne 24.11.2016
- 2) Dodatek č. 1 k certifikátu o přezkoušení typu FTZU 16 ATEX 0167X ze dne 25. 4. 2017
- 3) Dodatek č. 1 k certifikátu o přezkoušení typu FTZU 16 ATEX 0167X ze dne 18. 8. 2020

Kabelové vývodky	Průměr kabelu pro kabelové vývodky M20x1,5
CEAG CHG 960 92... P...	Ø 5,5 mm - 13 mm
WISKA ESKE/1 (S)(-L)(-*)(-RDE)	Ø 7 mm - 13 mm
ELFIT UNI	Ø 7 mm - 12 mm

Pro zajištění správného chodu svítidla je nutno dodržet přiložený zápis zkoušených nouzových svítidel. Odpojte svítidlo od sítě. LED modul v nouzovém okruhu se musí rozsvítit. LED dioda zhasne. V případě, že dojde k zhasnutí nouzového zdroje dříve než po uplynutí doby autonomie, ačkoliv je baterie plně nabitá, je nutno baterii vyměnit za novou.

Výměna baterie je nutná, jakmile svítidlo již nedodržuje požadavky jmenovité doby trvání provozu. V prostředí s nebezpečím výbuchu je přísně zakázáno odpojit baterii od nouzového modulu.

1. Zajištěte spolehlivé odpojení svítidla od napájecího napětí.
2. Uvolněte spony, oddělte kryt od tělesa svítidla, povolte šrouby a vyjměte reflektor.
3. Odpojte napájecí kabel od svorkovnice.
4. V prostředí bez nebezpečí výbuchu odpojte baterii od nouzové jednotky ve svítidle v pořadí „-“ černý vodič a „+“ červený vodič.
5. Uvolněte šrouby přidržující baterii.
6. Vyjměte baterii.
7. Vložte a přišroubujte novou baterii (označte datum uvedení do provozu). Šrouby dotáhněte momentem 0,5Nm.
8. Zapojte vodiče k baterii v pořadí „+“ červený vodič a „-“ černý vodič.
9. Připojte svítidlo na napájecí napětí.
10. Nasadte reflektor, dotáhněte šrouby momentem 0,5Nm, nasadte kryt svítidla a zajištěte jej sponami.

Při montáži a provozu svítidel v prostředí s nebezpečím výbuchu je nutné dodržovat příslušná bezpečnostní opatření dle národních zřizovacích předpisů a norem. Svítidla EXTRA-Ex-LED jsou plastová prachotěsná a vodotěsná LED svítidla určená pro osvětlování prostorů s nebezpečím výbuchu.



Svítidlo smí na elektrickou síť připojovat pouze osoba s odpovídající kvalifikací dle platné vyhlášky o odborné způsobilosti v elektrotechnice. Při montáži svítidla je třeba dodržovat bezpečnost ESD za použití vhodných pomůcek! Při nedodržení montážního návodu výrobce neručí za případné vzniklé škody!

Světelný zdroj a těsnění v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba. Jakákoliv změna nebo výměna komponentů na svítidle ovlivňující ochranu před nebezpečím výbuchu je zakázána.

Opravy svítidla smí provádět pouze osoba s odpovídající kvalifikací a pouze s originálními náhradními díly.



Prasklý ochranný kryt vyměňte.



Výrobce je zařazen do systému zpětného odběru elektrozařízení a elektroodpadu dle platných vyhlášek a nařízení a je zařazen do systému zpětného odběru a recyklace obalů firmy EKO-KOM. (EK-F06070058).

MONTÁŽNÍ NÁVOD



DK: "Montagevejledningen kan oversættes til andre EU-sprog og rekvireres hos Deres Podpora@vyrtych.cz leverandør".

E: "En caso necesario podrá solicitar de su representante Podpora@vyrtych.cz estas instrucciones de servicio en otro idioma de la Unión Europea".

EST: "Seda kasutusjuhendit oma riigikeeles võite küsida oma riigis asuvast asjaomasest Podpora@vyrtych.cz esindusest".

FIN: "Tarvittaessa tämän käyttöohjeen käännös on saatavissa toisella EU:n kielellä Teidän Podpora@vyrtych.cz G - edustajaltanne".

GR:Εάν χρειασθεί, μεταφράση των οδηγιών χρῆσε
ως σε ἄλλη γλῶσσα τῆς ΕΕ, μπορεί να ζητηθεῖ ἀπο
τον Ἀντιπρόσωπο τῆς Podpora@vyrtych.cz".

H: "A kezelési útmutatót az adott ország nyelvén a Podpora@vyrtych.cz cég helyi képviselőjén igényelheti meg".

I: "Se desiderate la traduzione del manuale operativo in un'altra lingua della Comunità Europea potete richiederla al vostro rappresentante
Podpora@vyrtych.cz.

LT: Šios naudojimo instrukcijos, išverstos į Jūsų gimtąją kalbą, galite pareikalauti atsakingoje "képviseletén " atstovybėje savo šalyje.
Podpora@vyrtych.cz

LV: "Šo ekspluatācijas instrukciju valsts valodā varat pieprasīt jūsu valsts atbildīgajā Podpora@vyrtych.cz pārstāvniecībā".

M: Jistghu jitolbu dan il-manwal fil-lingwa nazzjonali
tagħhom minghand ir-rappreżentant ta'
Podpora@vyrtych.cz
f 'pajjiżhom.

NL: "Indien noodzakelijk kan de vertaling van deze gebruiksinstructie in een andere EU-taal worden opgevraagd bij Uw Podpora@vyrttych.cz vertegenwoordiging".

P: „Se for necessária a tradução destas instruções de operação para outro idioma da União Europeia, pode solicitá-la junto do seu representante Podpora@vyrtich.cz“.

PL: Niniejszą instrukcję obsługi w odpowiedniej wersji językowej można zamówić w przedstawicielstwie firmy Podpora@vyrtych.cz na dany kraj.

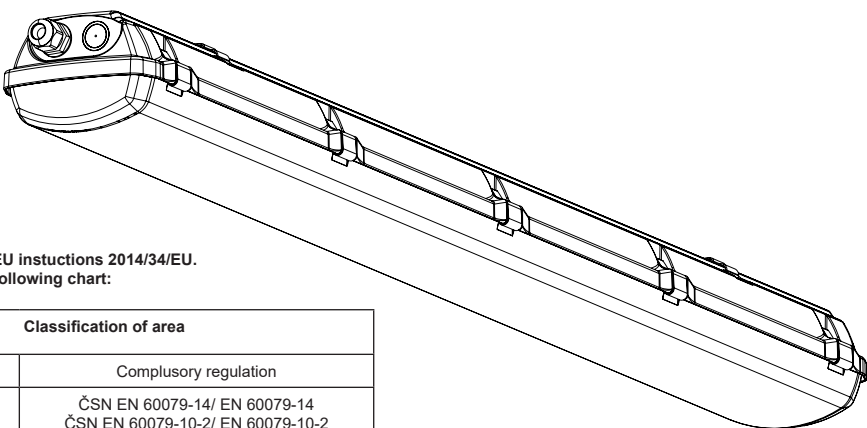
S: „En översättning av denna montage- och skötselinstruktion till annat EU - språk kan vid behov beställas från Er Podpora@vyrtych.cz representant“.

SK: „Tento návod na obsluhu Vám vo Vašom rodnom jazyku poskytne zastúpenie spoločnosti Podpora@vyrtych.cz vo Vašej krajine“.

SLO: „Navodila za uporabo v Vašem jeziku lahko zahtevate pri pristojnem zastopništvu podjetja Podpora@vyrtych.cz v Vaši državi“

FTZÚ 16 ATEX 0167X

ExII 2G Ex eb mb op is IIC T4 Gb
ExII 2D Ex tb op is IIC T67°C Db
IP66, instulation class I



The explosion proof light fitting meet the standards according to the EU instuctions 2014/34/EU.
They can be used in areas with danger of explosion according to the following chart:

Area with danger of explosive	Marking of exterior ambient	Classification of area	
		Marking	Complusory regulation
Danger of explosion of inflammable dust	BE3N1	ZONE 21, ZONE 22	ČSN EN 60079-14/ EN 60079-14 ČSN EN 60079-10-2/ EN 60079-10-2
Danger of explosion of inflammable gas and vapors	BE3N2	ZONE 1, ZONE 2	ČSN EN 60079-14/ EN 60079-14 ČSN EN IEC 60079-10-1/ EN IEC 60079-10-1

In case of any erving on light fitting in premises with danger of exlosion, the national saety rules and regulation for prevention of accidents are to be observed.

Technical data:	
Permitted range of operating temperatures:	
EXTRA-Ex-LED-2750-218	-20°C to + 50°C
EXTRA-Ex-LED-5500-236	-20°C to + 50°C
EXTRA-Ex-LED-4000-218	-20°C to + 50°C
EXTRA-Ex-LED-8000-236	-20°C to + 50°C
EXTRA-Ex-LED-8000-236 - for 110V, 50/60Hz	-20°C to + 40°C
EXTRA-Ex-LED-Em-500-236	0°C to + 50°C
EXTRA-Ex-LED-Em-900-236	0°C to + 50°C
MULTIEXTRA-Ex-LED-5000-236	0°C to + 40°C
MULTIEXTRA-Ex-LED-8000-236	0°C to + 35°C

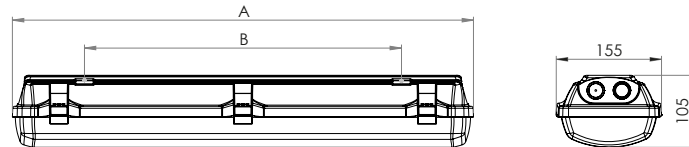
Nominal voltage and frequency:	
for electronic ballast BAREL HFX:	110-254VAC/220-250VDC, 50-60Hz
for electronic ballast BAREL HFXE:	110-254VAC/220-250VDC, 50-60Hz

EXTRA-Ex-LED - Are LED dust proof and waterproof lighting fixtures designed for lightening premises with danger of explosions.
EXTRA-Ex-LED-Em - non maintained emergency lifting.
MULTIEXTRA-Ex-LED - maintined emergency lifting.

Lighting fixtue dimensions:

Type	A(mm)	B (mm)	B MIN* (mm)	B MAX* (mm)
EXTRA-N-LED-218	670	460	350	570
EXTRA-N-LED-236	1280	880	770	990

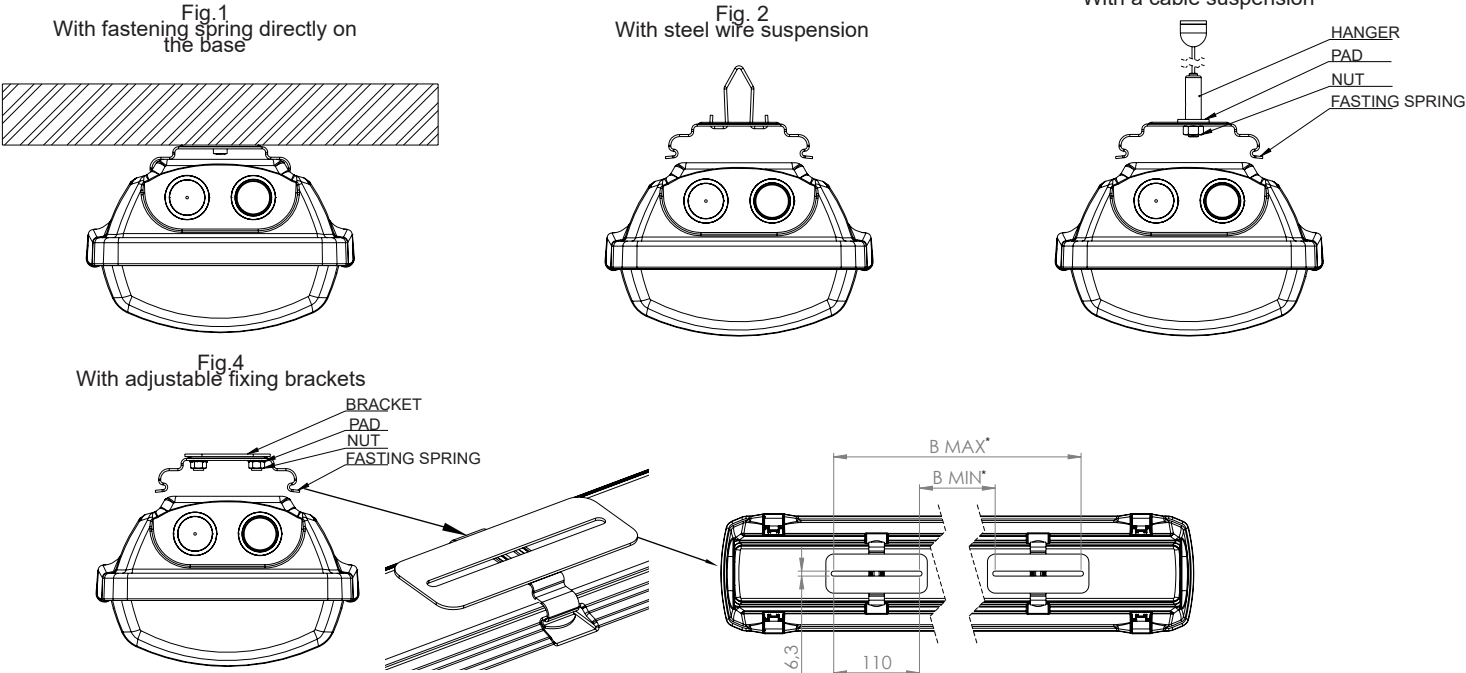
*Fig.4 - With adjustable fixing brackets

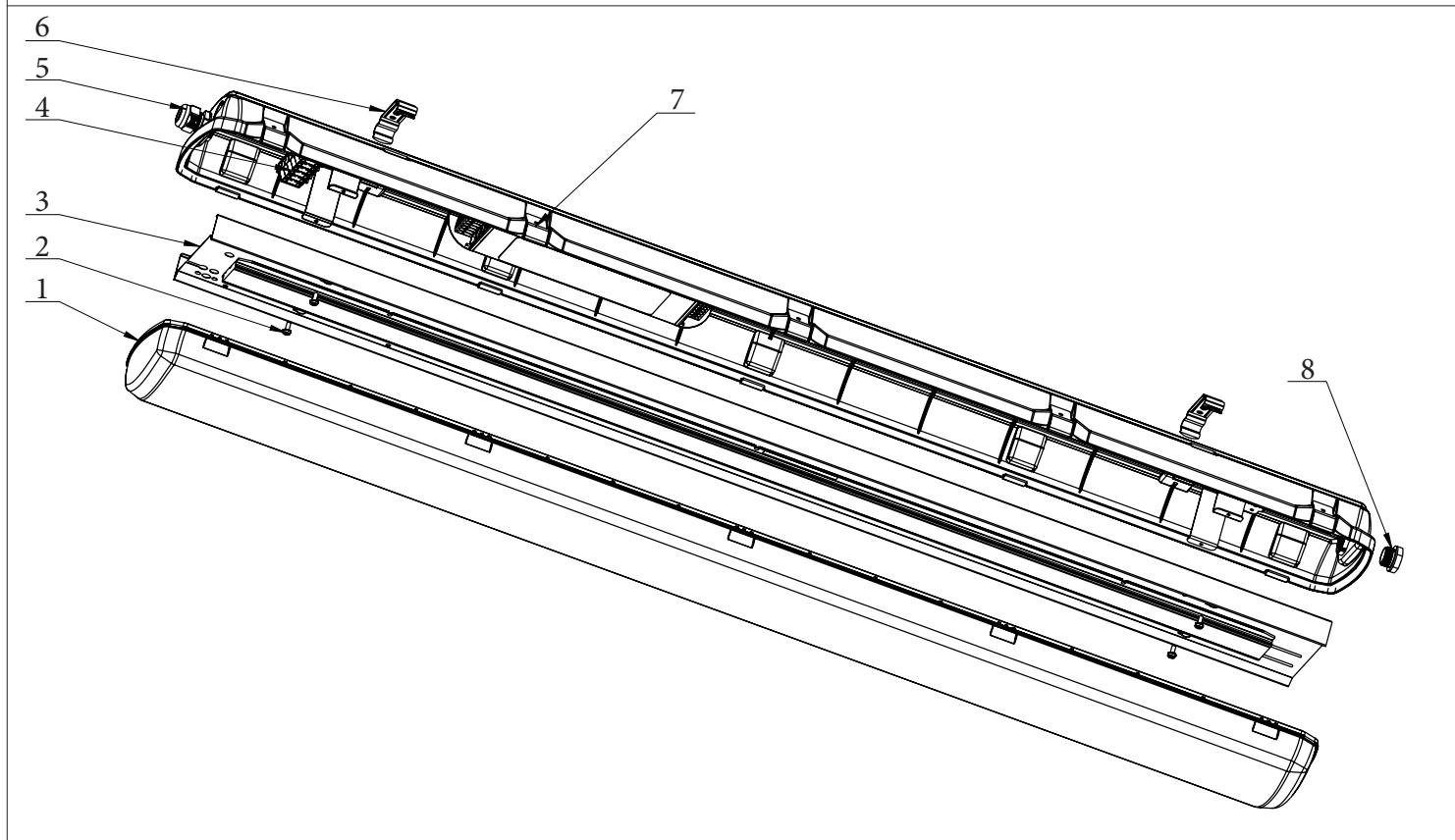
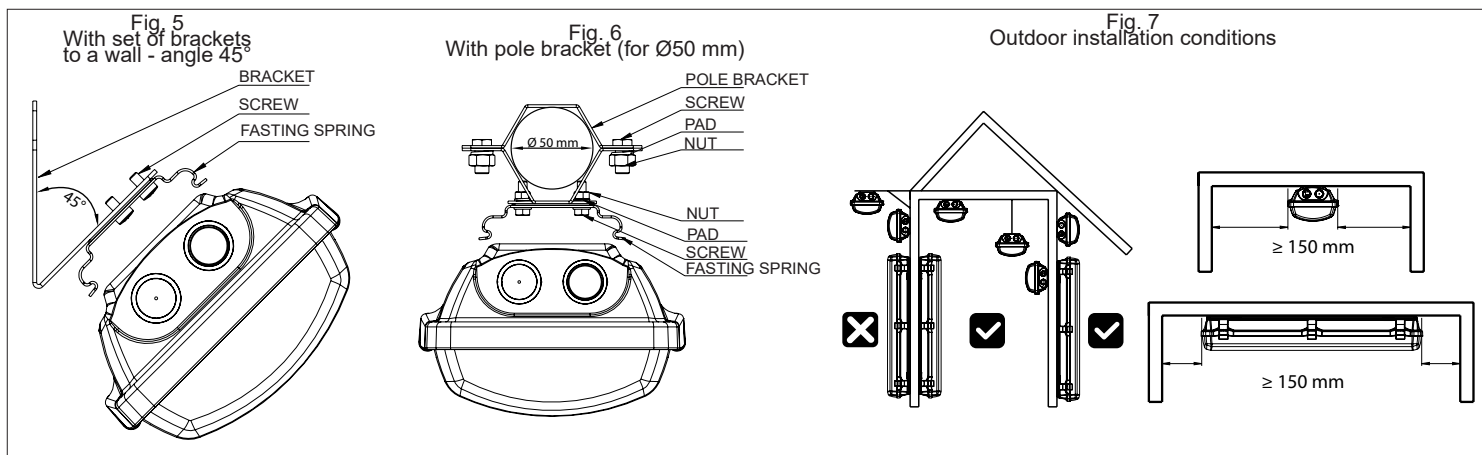


Maximum number of continuously connected luminaires for circuitbreaker type B10A

EXTRA-Ex-LED MULTIEXTRA-Ex-LED	
EXTRA-Ex-LED-4000-218	15
EXTRA-Ex-LED-8000-236	15
MULTIEXTRA-Ex-LED-8000-236	13
EXTRA-Ex-LED-Em-500-236	13
EXTRA-Ex-LED-Em-900-236	13

Types of mounting:





Mounting:

1. Remove the cover (1) from the luminaire.
2. Loosen the screws (2) holding on the reflector (3).
3. Remove reflector (3) from the luminaire (The reflector will be hang on the security suspensions).
4. Remove the bag with equipment.
5. Affix the lighting fixture to the load-bearing surface (it is necessary to ensure that the base is sufficiently strong):
 - a) using fastening springs directly on the load-bearing surface (Fig. 1)
 - b) using a wire hook – not included in the fittings (Fig. 2)
 - c) using a wire hanging – not included in the fittings (Fig. 3)
 - d) using a boom – not included in the fittings (Fig. 4)
 - e) using wall fasteners – not included in the fittings (Fig. 5)
 - f) using a shackle – not included in the fittings (Fig. 6)
6. Pull the power cable through the cable gland (5). Tighten bushings to a state of partial deformation of the rubber sealing washers, tightening torque 2,5Nm. Supply cable must have an outer diameter in the range (see. Table no.2 List of cable glands, which is a necessary condition for correct function of cable gland. Hole for power cable in the housing, which is not used cable gland, seal blanking plug (8).
7. Connect the supplying cable to the free part of incoming terminal strip as follows:

Clip	EXTRA-Ex-LED	EXTRA-Ex-LED-Em	MULTIEXTRA-Ex-LED		
L1	phase conductor	conductor of charging phase	conductor of charging phase	L1 ⊕ N L 1 L2 L3 ⊕ N	
L2	-	-	conductor of switching phase		
L3	-	-	-		
N	neutral conductor	neutral conductor	neutral conductor		
⊕	protective conductor	protective conductor	protective conductor		

*The designation of the individual terminals and the connection may differ depending on the required lighting fixture fittings. Contact the technical support at VYRTYCH a.s. if anything is unclear.

8. Insert the reflector (3) back to the luminaire and tight the screws (2). Tightened moment is 0,5Nm.
9. Fix the optical cover (1) on the luminaire:
 - fix the optical cover (1) that all round landed on a seal which is disposed in the fixture
 - optical cover (1) secure by the stainless steel clips (7), secure each clip with screw included with luminaire

- 1) Certificate of type FTZÚ 16 ATEX 0167X from date 24.11.2016
- 2) Supplement No. 1 to certificate FTZÚ 16 ATEX 0167X, date of issue 25. 4. 2017
- 3) Supplement No. 2 to certificate FTZÚ 16 ATEX 0167X, date of issue 18. 8. 2020

Cable glands	Diameter of the cable for cable glands M20x1,5
CEAG CHG 960 92.. P...	Ø 5,5 mm - 13 mm
WISKA ESKE/1 (S)-(L)(-*)(-RDE)	Ø 7 mm - 13 mm
ELFIT UNI	Ø 7 mm - 12 mm

For correct operation it is necessary to observe enclosed instruction about testing of emergency fixtures. Switch the luminaire off the mains voltage. The emergency LED module must light. The green LED in the reflector is off. Should the emergency lamp be extinguished within the test period though the battery is fully charged, the latter will have to be replaced by a new battery set.

Battery change:

Battery change is necessary when the fixture doesn't observe the conditions of rated operation period durability. In explosive area it is prohibited to disconnect battery for emergency unit. It is allowed to disconnect the fixture from supply voltage and take remove reflector from the fixture.

11. Disconnect the fixture from supply voltage.
12. Remove reflector from the housing.
13. Disconnect cable from terminal block.
14. Disconnect battery from emergency unit in non-explosive area as follows „-“black conductor and „+“red conductor.
15. Unbolt the nut of battery holder
16. Remove the old battery.
17. Screw the new battery (mark the date of operation start).
18. Connect conductors to battery as follows „+“red conductor and „-“black conductor.
19. Connect the fixture to supply voltage.
20. Equip with reflector and cover. Fix it with the clips.

In case of any interventions on fixture lighting in premises with danger of explosion, the national safety rules and regulation for prevention of accidents are to be observed. Svitlida EXTRA-Ex-LED are LED dust proof and waterproof lighting fixtures designed for lightening premises with danger of explosions.



The light source and gasket in this lighting fixture can be replaced only producer or its contractual service technique or a similarly qualified person. When installing lighting fixture, observe the ESD safety using appropriate tools! When the mounting instructions are not observed, the producer can't be responsible for incidental damages incurred.

The light source and gasket in this lighting fixture can be replaced only producer or its contractual service technique or a similarly qualified person. Any modification or replacement of components on the luminaire that affects the protection against dangerous explosions is prohibited. Repairs to luminaires may only be carried out by a suitably qualified person and only with original spare parts.



For wall installation of lighting fixture must be LED driver positioned facing downwards

WARNING – potential danger of electrostatic charging.

WARNING – the lighting fixture must be installed in the position, which does not allow the touch of persons and parts of the fixture.

WARNING – the lighting for fixed installation.

WARNING – the fixture should be cleaned with damp duster only. It is necessary to keep periodic cleaning intervals of lighting fixture

WARNING – do not open under voltage.

WARNING – replace protective cover



Producer included in recycling system provided by EKO-KOM Company (EK-F06070058).

MONTÁŽNÍ NÁVOD



DK: "Montagevejledningen kan oversættes til andre EU-sprog og rekvireres hos Deres Podpora@vyrtych.cz leverandør".

E: "En caso necesario podrá solicitar de su representante Podpora@vyrtych.cz estas instrucciones de servicio en otro idioma de la Unión Europea".

EST: "Seda kasutusjuhendit oma riigikeeles võite küsida oma riigis asuvast asjaomasest Podpora@vyrtych.cz esindusest".

FIN: "Tarvittaessa tämän käyttöohjeen käännös on saatavissa toisella EU:n kielellä Teidän Podpora@vyrtych.cz G - edustajaltanne".

GR:Εάν χρειασθεί, μεταφράση των οδηγιών χρηση
ως σε άλλη γλωσησσα της ΕΕ, μπορεί να ζητηθεί απο
τον Αντιπροσωπο της Podpora@vytvych.cz".

H: "A kezelési útmutatót az adott ország nyelvén a Podpora@vyrtych.cz cég helyi képviselőjén igényelheti meg".

I: "Se desiderate la traduzione del manuale operativo in un'altra lingua della Comunità Europea potete richiederla al vostro rappresentante
Podpora@vvrtych.cz.

LT: Šios naudojimo instrukcijos, išverstos į Jūsų gimtąją kalbą, galite pareikalauti atsakingoje "képviseletén" atstovybėje savo šalyje.
Podpora@vyrtych.cz

LV: "Šo ekspluatācijas instrukciju valsts valodā varat pieprasīt jūsu valsts atbildīgajā Podpora@vyrtych.cz pārstāvniecībā".

M: Jistghu jitolbu dan il-manwal fil-lingwa nazzjonali
tagħhom minghand ir-rappreżentant ta'
Podpora@vyrtych.cz
f'pajjiżhom.

NL: "Indien noodzakelijk kan de vertaling van deze gebruiksinstructie in een andere EU-taal worden opgevraagd bij Uw.Podpora@vyrtych.cz vertegenwoordigend."

P: „Se for necessária a tradução destas instruções de operação para outro idioma da União Europeia, pode solicitá-la junto do seu representante Podpora@vyrtych.cz“.

PL: Niniejszą instrukcję obsługi w odpowiedniej wersji językowej można zamówić w przedstawicielstwie firmy Podpora@vyrtych.cz na dany kraj.

S: „En översättning av denna montage- och skötselinstruktion till annat EU - språk kan vid behov beställas från Er Podpora@vyrtych.cz representant“.

SK: „Tento návod na obsluhu Vám vo Vašom rodnom jazyku poskytne zastúpenie spoločnosti Podpora@vyrtych.cz vo Vašej krajine“.

SLO: „Navodila za uporabo v Vašem jeziku lahko zahtevate pri pristojnem zastopništvu podjetja Podpora@vyrtych.cz v Vaši državi“